



Kompetenzprofil



Suzanne Forsström

Gebürtige Schwedin, aufgewachsen in Deutschland und Schweden

Interkulturelle Trainerin / Coach
Journalistin
Übersetzerin

Troppauer Strasse 13
12205 Berlin
+49 (0) 30 392 393 0
info@suzanne-forsstroem.de
www.suzanne-forsstroem.de



Als gebürtige Schwedin bin ich in Deutschland und Schweden zweisprachig aufgewachsen. Daher kenne ich beide Kulturen und Mentalitäten sehr gut. Mit diesen persönlichen Erfahrungen habe ich kulturelle Unterschiede und ihre Auswirkungen (er)kennen, reflektieren und verstehen lernen dürfen. Sie bilden neben meiner beruflichen Erfahrung, akademischen Ausbildung und einschlägigen Fortbildungen eine fundierte Basis für meine langjährige Arbeit als Interkulturelle Trainerin. Dabei ist meine Tätigkeit als Journalistin (ich schreibe über Schweden und Skandinavien in deutschen Medien) und Übersetzerin (SV < DE + DE < SV) eine effektive Ergänzung. Diese Dreifachspezialisierung ermöglicht mir eine Rundumperspektive.

ANGEBOTE als Interkulturelle Trainerin

Trainings / Coaching / Seminare / Workshops / Vorträge / Präsentationen

- ▶ Interkulturelle Sensibilisierung (nicht länderspezifisch)
- ▶ Kulturspezifische Länderworkshops / Vorträge (Schweden, Deutschland)
- ▶ Cross Cultural Marketing
- ▶ Improvisationstraining

ANGEBOTE als Übersetzerin

- ▶ Filmübersetzungen (Drehbücher, Untertitelungen, Voice-Over)
- ▶ Presse, Medien

ANGEBOTE als Journalistin

- ▶ Schweden: Reportagen, Porträts, Features, Berichte

QUALIFIKATIONEN

- ▶ **Zertifizierte Interkulturelle Trainerin**
(Universität Jena)
- ▶ **Zertifizierter Systemischer Coach**
(Competence on Top / Augsburg)
- ▶ **Trainerin der Gewaltfreien Kommunikation nach Rosenberg**
(Zentrum für Gewaltfreie Kommunikation in Berlin)
- ▶ **Psychologische Beraterin**
(Institut der angewandten Psychologie + Psychosomatik in Düsseldorf)
- ▶ **Trainerin der angewandten Improvisation**
(Improschule „Die Gorillas“ in Berlin / Akademie „impro live!“ für Angewandte Improvisation / Berlin)
- ▶ **Neurosystemischer Coach**
(Personal Change Management – Neurosystemisches Coaching / Systemics in Berlin)
- ▶ **Focusing – körperorientierte Therapie**
(Focusing Institute in Chicago / USA)
- ▶ **Initiatische Therapie - Fachgebiet der Psychotherapie**
(Existential-psychologische Bildungsstätte Graf Dürckheim in Rütte)
- ▶ **Tanztherapie mit systemischer Familienaufstellung**
(International Institute for Dance Therapy / Teneriffa)
- ▶ **Diplom-Übersetzerin – Schwedisch, Deutsch, Englisch, Spanisch**
(Universität Heidelberg)
- ▶ **Journalistin**
(Print, TV, Radio – Chefredaktion Radio Gong 2000 / Ressortleitung RTL)

SPRACHEN

Deutsch, Schwedisch, Englisch, Spanisch



REFERENZEN (u.a.)

VW
MAN
Schwedische Botschaft
Steinbeis Hochschule Berlin
Visit Sweden
Universität Jena
RTL
WDR
MiL Institute
Languages & Business - Conference on International Business Communication
Focusing Institute Chicago
Lekebergs Sparbank
Dart Centre für Journalismus und Trauma

MITGLIEDSCHAFTEN

Schwedische Handelskammer
Sietar - Deutschland (Society for Intercultural Education, Training and Research)
Interculture Network (Netzwerk zertifizierter Interkultureller Trainer / Coaches)
Deutscher Journalistenverband (DJV)
Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer (BDÜ)
Swedish Association of Professional Translators (SFÖ)